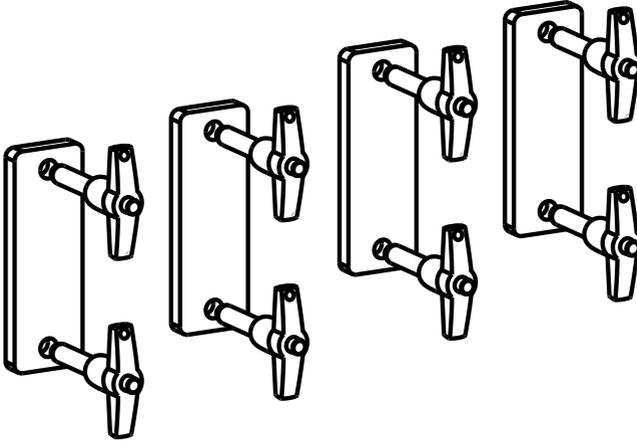


# Montarbo®



**MANUALE D'USO - SEZIONE 1**  
**USER MANUAL - SECTION 1**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG - ABSCHNITT 1**  
**NOTICE D'EMPLOI - SECTION 1**  
**MANUAL DE USO - SECCIÓN 1**

دليل الاستخدام - القسم 1



## CONNECTION KIT FLY EP/EP

Le avvertenze del presente manuale devono essere osservate congiuntamente al "Manuale d'uso - sezione 2"

The warnings in this manual must be observed together with the "USER MANUAL - Section 2".

Die Warnungen in diesem Handbuch müssen in Verbindung mit der "BEDIENUNGSANLEITUNG - Abschnitt 2" beobachtet werden

Les avertissements spécifiés dans ce manuel doivent être respectés ainsi que les "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES -Section 2".

Las advertencias del presente manual se deben tener en cuenta conjuntamente con las del "MANUAL DEL USUARIO - Sección 2".

يجب الالتزام بالتحذيرات الموجودة في هذا الدليل مع تلك الموجودة في "دليل الاستخدام - القسم 2"

Grazie per aver acquistato un prodotto Montarbo, azienda italiana fondata nel 1962, da sempre al servizio della musica e dell'audio professionale. I prodotti Montarbo, originali e all'avanguardia, sono progettati con la massima attenzione ai dettagli e alla durevolezza nel tempo. L'affidabilità è in linea con gli alti standard qualitativi e la sensibilità all'impatto ambientale che contraddistinguono l'azienda.

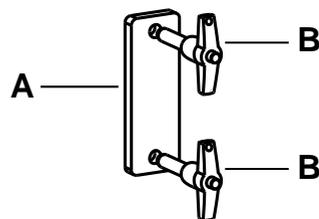
### Informazioni di sicurezza

Il Connection Kit Fly EP/EP deve essere utilizzato solo da personale esperto. Assicurarsi che l'installazione sia eseguita in modo stabile e sicuro per scongiurare ogni condizione di pericolo per persone, animali e/o cose. L'utilizzatore è tenuto a seguire le regolamentazioni e le leggi cogenti in materia di sicurezza nel Paese in cui si utilizza il prodotto. Per l'utilizzo in sicurezza dell'accessorio, verificare periodicamente la funzionalità di tutte le sue parti e l'integrità prima dell'utilizzo. La progettazione, i calcoli, l'installazione, il collaudo e la manutenzione di sistemi sospesi o stack audio professionali deve essere effettuata esclusivamente da personale autorizzato. AEB Industriale non è responsabile per installazioni improprie, in assenza di requisiti di sicurezza.

## 1 PANORAMICA

Connection Kit Fly EP/EP è un accessorio progettato per installazioni in appoggio o sospensione di due subwoofer Montarbo EARTH PRO 115, due subwoofer EARTH PRO 118 o un subwoofer EARTH PRO 118 e un EARTH PRO 115.

- A. Camme
- B. Pin di aggancio ai subwoofer

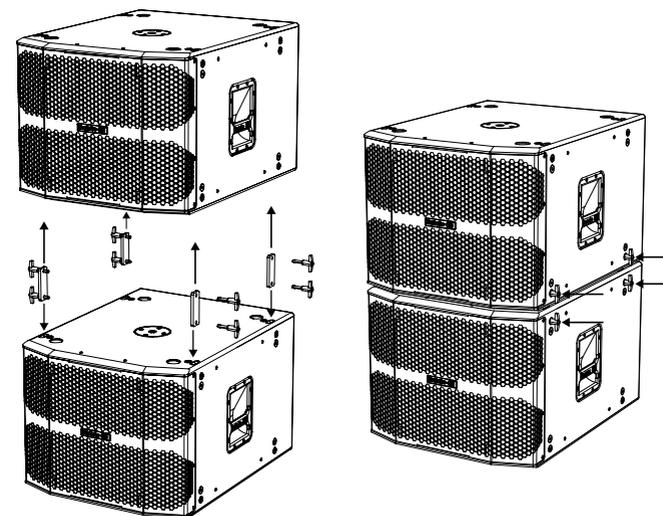


## 2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 4 x Camme
- 8 x Pin di aggancio ai subwoofer
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 1
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 2

## 3 INSTALLAZIONE

Posizionare le quattro camme all'interno dei punti di sospensione del subwoofer a terra. Adagiare quindi il subwoofer da impilare con i punti di sospensione in corrispondenza delle quattro camme. Agganciare gli otto pin di sicurezza (due per camma).



Per installazioni in appoggio è possibile impilare fino a due subwoofer EARTH PRO 115/118; per installazioni in sospensione è possibile appendere fino a due subwoofer EARTH PRO 115/118.

**⚠ ATTENZIONE!** Assicurarsi che i pin siano correttamente inseriti e ben bloccati.  
Non rimuovere i pin quando il sistema è sollevato/appeso e in movimento. ⚠

Thank you for purchasing a product created by Montarbo, an Italian company founded in 1962, always at the service of music and professional audio. Montarbo products, original and avant-garde, are designed with the utmost attention to detail and durability. Reliability is in line with the high quality standards and sensitivity to environmental impact that distinguish the company.

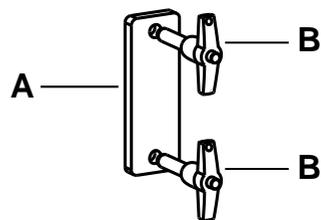
**Safety information**

The Connection Kit Fly EP/EP must only be used by expert personnel. To prevent hazards to people, animals and/or objects, make sure that the installation is stable and secure. Comply with the safety regulations and laws in force in the country in which you use the product. To ensure safe use of the accessory, periodically check that all parts are in good working condition before use. Only authorised personnel may carry out design, calculations, installation, testing and maintenance of professional flown or stacked audio systems. AEB Industriale shall not be liable for improper installation without adequate safety measures.

**1 OVERVIEW**

The Connection Kit Fly EP/EP is an accessory designed for floor-standing or suspended installations of two Montarbo EARTH PRO 115 subwoofers, two EARTH PRO 118 subwoofers or one EARTH PRO 118 and one EARTH PRO 115 subwoofer.

- A. Cams
- B. Subwoofer lock pins

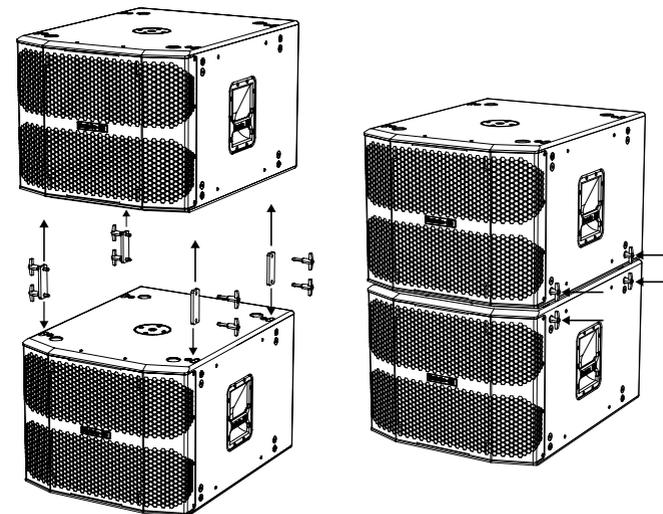


**2 PACKAGE CONTENTS**

- 4 x Cams
- 8 x Subwoofer lock pins
- 1 x User manual - Section 1
- 1 x User manual - Section 2

**3 INSTALLATION**

Insert the four cams in the rigging points of the subwoofer on the floor. Then place the second subwoofer on top of the first, inserting the four cams in its rigging points. Fit the eight lock pins (two per cam).



Floor standing stacks can comprise a maximum of two EARTH PRO 115/118 subwoofers; suspended installations can comprise a maximum of two EARTH PRO 115/118 subwoofers.

**⚠ WARNING! Check that pins are correctly inserted and locked.**  
Do not move pins when the system is hung. ⚠

Danke, dass Sie ein Produkt der italienischen Firma Montarbo erworben haben, die seit 1962 im Dienst von Musik und professionellen Audioausrüstungen steht. Die ausgereiften und fortschrittlichen Montarbo Produkte sind auf größte Detailpflege und Langlebigkeit ausgelegt. Die Zuverlässigkeit entspricht den hohen Qualitätsstandards und dem Umweltbewusstsein im Einklang mit den Kernwerten der Firma.

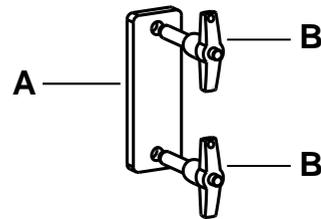
**Sicherheitsinformationen**

Das Connection Kit Fly EP/EP darf nur von erfahrem Personal verwendet werden. Sicherstellen, dass die Installation stabil und sicher ausgeführt wird, um Gefahrensituationen für Personen, Tiere und/oder Gegenstände zu vermeiden. Der Benutzer ist verpflichtet, die in dem Land, in dem das Produkt verwendet wird, geltenden Sicherheitsvorschriften und -gesetze zu befolgen. Für den sicheren Gebrauch des Zubehörs regelmäßig die Funktionstüchtigkeit all seiner Komponenten und deren Unversehrtheit vor der Verwendung überprüfen. Planung, Berechnungen, Installation, Prüfung und Wartung von professionellen, hängenden oder gestapelten Audiosystemen haben ausschließlich durch Fachpersonal zu erfolgen. AEB Industriale haftet nicht für unsachgemäße Installationen, die nicht den Sicherheitsanforderungen entsprechen.

**1 BESCHREIBUNG**

Connection Kit Fly EP/EP ist ein Zubehör für die gestapelte oder hängende Installation von zwei Montarbo Subwoofern EARTH PRO 115, zwei Subwoofern EARTH PRO 118 oder einem Subwoofer EARTH PRO 118 und einem EARTH PRO 115.

- A. Nocken
- B. Stifte zur Subwoofer-Befestigung

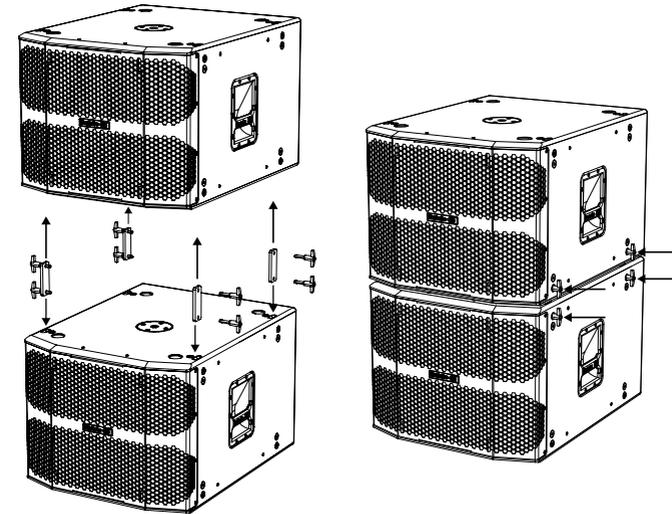


**2 LIEFERUMFANG**

- 4 x Nocken
- 8 x Stifte zur Subwoofer-Befestigung
- 1 x Bedienungsanleitung - Kapitel 1
- 1 x Bedienungsanleitung - Kapitel 2

**3 INSTALLATION**

Die vier Nocken in die Aufhängepunkte des am Boden befindlichen Subwoofers einsetzen. Dann den zu stapelnden Subwoofer mit den Aufhängepunkten auf die vier Nocken legen. Die acht Sicherheitsstifte anbringen (zwei pro Nocken).



Bei gestapelter Installation können bis zu zwei Subwoofer EARTH PRO 115/118 gestapelt werden; bei hängender Installation können bis zu zwei Subwoofer EARTH PRO 115/118 aufgehängt werden.

**⚠ ACHTUNG!** Die Stifte müssen richtig eingesetzt und blockiert sein.

Die Stifte nicht entfernen, wenn das System angehoben/aufgehängt ist und bewegt wird. **⚠**

Merci d'avoir acheté un produit Montarbo, société italienne fondée en 1962 au service de la musique et du son professionnel. Montarbo fabrique des produits originaux et novateurs avec une grande attention aux détails et à la durée de vie. Leur fiabilité répond à des normes de qualité très élevées et à un souci de l'environnement qui est la marque de l'entreprise.

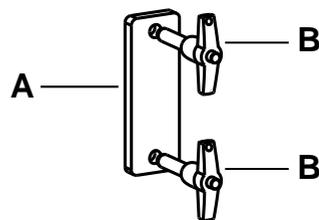
### Consignes de sécurité

Le kit de connexion Fly EP/EP doit être utilisé uniquement par des techniciens expérimentés. Vérifier que l'installation a été exécutée de façon stable et sûre pour prévenir tout danger pour les personnes, les animaux et les biens. L'utilisateur est tenu de suivre les réglementations et les lois en vigueur en matière de sécurité dans le pays d'utilisation. Pour utiliser l'accessoire en toute sécurité, vérifier périodiquement le fonctionnement des pièces et leur intégrité avant la mise en service. Le projet, les calculs, l'installation, les essais et la maintenance des systèmes audio professionnels suspendus ou superposés doivent être confiés exclusivement à des techniciens agréés. AEB Industriale décline toute responsabilité concernant les installations impropres, non conformes aux conditions de sécurité.

## 1 PRÉSENTATION

Le Kit de connexion Fly EP/EP est un accessoire étudié pour l'installation posée ou suspendue de deux subwoofers Montarbo EARTH PRO 115, deux subwoofers EARTH PRO 118 ou un subwoofer EARTH PRO 118 et un EARTH PRO 115.

- A. Cames
- B. Broche de fixation aux subwoofers

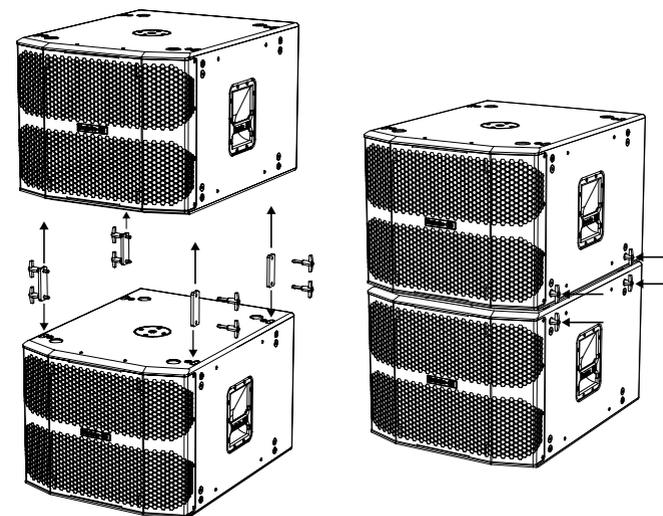


## 2 CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 4 x Cames
- 8 x Broches de fixation aux subwoofers
- 1 x Manuel d'utilisation - Section 1
- 1 x Manuel d'utilisation - Section 2

## 3 INSTALLATION

Positionner les quatre cames dans les points de suspension du subwoofer au sol. Installer le subwoofer avec les points de suspension correspondant aux quatre cames. Fixer les huit broches de sécurité (deux par came).



Si l'installation est posée, il est possible d'empiler deux subwoofers EARTH PRO 115/118 ; si l'installation est suspendue, il est possible de suspendre deux subwoofers EARTH PRO 115/118.

**⚠ ATTENTION ! Vérifier que les broches sont correctement insérées et bloquées.**

**Ne pas enlever les broches quand le système est levé, suspendu et en mouvement.** ⚠

Gracias por comprar un producto Montarbo, empresa italiana al servicio de la música y el sonido profesional desde su fundación en 1962. Los productos Montarbo, originales e innovadores, se han diseñado con la máxima atención por los detalles para durar a lo largo del tiempo. La fiabilidad está al nivel de los estándares de calidad y sensibilidad hacia el impacto medioambiental que caracterizan la empresa.

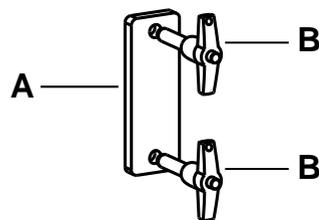
### Información de seguridad

Connection Kit Fly EP/EP debe ser utilizado solo por personal experto. Asegúrese de que el montaje se realice de forma estable y segura para evitar peligros a personas, animales y/o cosas. El usuario tiene la obligación de cumplir las leyes y reglamentos en materia de seguridad del país donde se utilice el producto. Para utilizar el accesorio con seguridad, compruebe periódicamente el funcionamiento y la integridad de todos los componentes antes del uso. El diseño, los cálculos, la instalación, las pruebas y el mantenimiento de los equipos de audio profesionales suspendidos o apilados debe ser realizada exclusivamente por personal autorizado. AEB Industriale declina toda responsabilidad por montajes incorrectos incumpliendo los requisitos de seguridad.

## 1 DESCRIPCIÓN

Connection Kit Fly EP/EP es un accesorio diseñado para el montaje apilado o suspendido de dos subwoofers Montarbo EARTH PRO 115, dos subwoofers EARTH PRO 118 o un subwoofer EARTH PRO 118 y un EARTH PRO 115.

- A. Pletinas
- B. Pasador de sujeción a los subwoofers

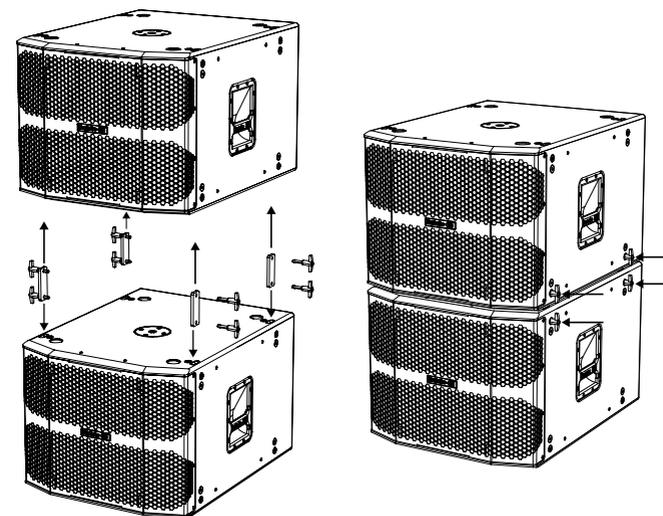


## 2 CONTENIDO DEL EMBALAJE

- 4 Pletinas
- 8 Pasadores de sujeción a los subwoofers
- 1 Manual de uso - Sección 1
- 1 Manual de uso - Sección 2

## 3 MONTAJE

Coloque las cuatro pletinas en el interior de los alojamientos del subwoofer. Apoye el subwoofer a apilar con los alojamientos correspondientes a las cuatro pletinas. Introduzca los ocho pasadores de seguridad (dos por pletina).



Es posible apilar hasta dos subwoofers EARTH PRO 115/118 y es posible colgar hasta dos subwoofers EARTH PRO 115/118.

**¡ATENCIÓN!** Asegúrese de que los pasadores estén introducidos y bloqueados correctamente. No retire los pasadores cuando el sistema esté levantado/colgado y en movimiento.

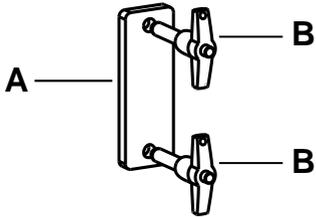
نشكركم على شراء منتج Montarbo، الشركة الإيطالية التي تأسست في عام 1962، والتي تضع نفسها دائماً في خدمة الموسيقى والصوتيات المهنية. منتجات Montarbo، أصلية ورائدة، وتم تصميمها بأقصى عناية بالتفاصيل والمتانة مع مرور الوقت. تتماشى الموثوقية مع معايير الجودة العالية والحساسية للتأثير البيئي وهو ما يميز الشركة.

### معلومات السلامة

لا يجب استخدام طقم Connection Kit Fly EP/EP إلا من قبل عمالة ذات خبرة. تأكد من تنفيذ التركيب بطريقة مستقرة وآمنة من أجل تفادي أية ظروف خطيرة على الأشخاص و/أو الحيوانات و/أو الأشياء. يتعين على المستخدم اتباع اللوائح والقوانين الإلزامية بشأن السلامة في بلد استخدام المنتج. من أجل استخدام الملحق بأمان، تأكد بصفة دورية من جودة وظائف جميع أجزائه وسلامتها قبل الاستخدام. يجب تنفيذ تصميم الأنظمة المعلقة أو مكذسات الصوت الاحترافية وحساباتها وتركيبها واختبار تشغيلها وصيانتها حصرياً بواسطة عمالة معتمدة. لا تتحمل AEB Industriale المسؤولية عن التركيبات غير المناسبة، في غياب اشتراطات السلامة.

### 1 نظرة عامة

طقم Connection Kit Fly EP/EP عبارة عن ملحق مصمم للتركيبات المستندة أو المعلقة لمضخمي صوت Montarbo EARTH PRO 115 ومضخمي صوت EARTH PRO 118 أو مضخم صوت EARTH PRO 118 وعرض صوت EARTH PRO 115.



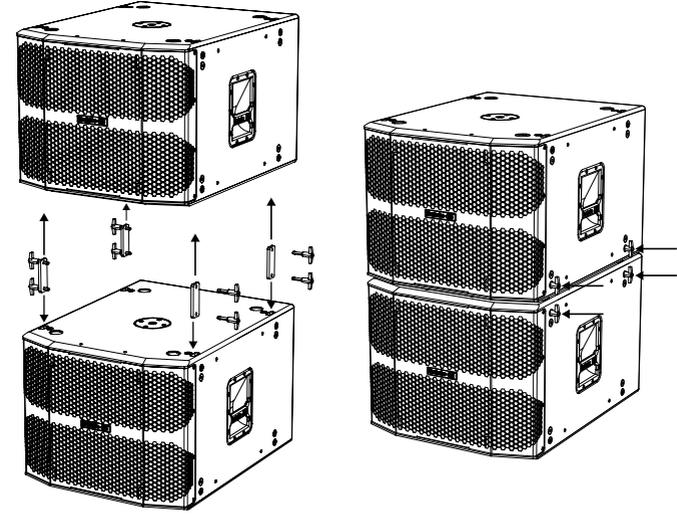
A. الكامات  
B. دبوس التعشيق في مضخمات الصوت

### 2 محتويات العبوة

- 4 × كامات
- 8 × دبوس التعشيق في مضخمات الصوت
- 1 × دليل الاستخدام - القسم 1
- 1 × دليل الاستخدام - القسم 2

### 3 التركيب

ضع الكامات الأربعة داخل نقاط تعليق مضخم الصوت على الأرض. ثم ضع مضخم الصوت المطلوب تكديسه مع نقاط التعليق وفقاً للكامات الأربعة. قم بتعشيق دبائيس الأمان الثمانية (اثنان لكل كامات).



بالنسبة للتركيبات المستندة، من الممكن تكديس حتى اثنين من مضخمات الصوت 115/EARTH PRO 118؛ بالنسبة للتركيبات المعلقة، من الممكن تعليق حتى مضخمي صوت 118/EARTH PRO 115.

⚠ تنبيه! تأكد من إدخال الدبائيس بطريقة صحيحة وقلعها جيداً.

⚠ لا تقم بإزالة الدبائيس عندما يكون النظام مرفوعاً/معلقاً وأثناء تحريكه.





**A.E.B. Industriale S.R.L.**

Via Brodolini, 8 - Località Crespellano  
40053 Valsamoggia - Bologna (ITALIA)  
Tel +39 051 969870 - Fax +39 051 969725  
[www.montarbo.com](http://www.montarbo.com)